

I-39100 Bozen
Brennerstr. 9
Tel.+39 0471 974 378
Fax.+39 0471 979 373
www.vss.bz.it - info@vss.bz.it

Steuernummer 80022790218
Landesgericht BZ Nr. 8759/444 R.P.G.
Volontariatsorganisation Dekret LH Nr. 5/1.1.



Rundschreiben Nr. 4 **Vom 14.09.2017**

**VSS/Raiffeisen-Freizeit-
Altherren und Kleinfeld-
Fußballmeisterschaft
2017/2018**

Teil I MITTEILUNGEN DES REFERATS

➤ **Meldung der Spielergebnisse**

Die Heimmannschaft muss innerhalb Sonntag – 18:00 Uhr das Spielergebnis Tel. 0472/458744 (Anrufbeantworter) oder 335/6902375 (SMS) melden.

➤ **Broschüre „VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018“**

Die Broschüre mit Kontaktpersonen und Richtlinien liegt ab sofort in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen auf, oder kann von der VSS-Internetseite www.vss.bz.it heruntergeladen werden.

➤ **Mannschaftsaufstellungen**

Die Vorlagen für die Mannschaftsaufstellungen können in Papierform in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen abgeholt werden, oder auch digital von der VSS-Internetseite www.vss.bz.it heruntergeladen werden (in vierfacher Ausführung zusammen mit den Ausweisen dem Schiedsrichter übergeben).

➤ **Genehmigung Spielfeld 1. MFC Optimal Service**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein 1. MFC Optimal Service (Kleinfeld Altherren) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in Meran-Passermündung auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Breite 27 Meter – Strafraum rechteckig).

➤ **Genehmigung Spielfeld Futsal Dolomiti**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein Futsal Dolomiti (Kleinfeld Mitte) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in St. Jakob-Grizzly auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Strafraum rechteckig).

➤ **Endspiele VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018**

Die Endspiele der diesjährigen VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft werden am Wochenende vom 02. und 03. Juni 2018 ausgetragen. Interessierte Vereine für die Übernahme der Ausrichtung sind gebeten sich innerhalb 30. November 2017 schriftlich (bei der VSS-Geschäftsstelle) zu bewerben.

Teil II**SPIELERGEBNISSE****Altherren****Kreis Eisacktal****1. Spieltag**

| | | |
|---------------|----------------------|-----|
| ASV Wiesen AH | SG Latzfons/Verdings | 4:0 |
|---------------|----------------------|-----|

2. Spieltag

| | | |
|----------------------|---------------------|-----|
| ASV Wiesen AH | ASV Albeins | 1:0 |
| SG Latzfons/Verdings | Milland | 3:0 |
| GS BRESSANONE | ASV Altherren Vahrn | 0:9 |

Kreis Pustertal**1. Spieltag**

| | | |
|-----------|------------------|-----|
| US LA VAL | Altherren Schabs | 1:2 |
|-----------|------------------|-----|

2. Spieltag

| | | |
|-------------|-------------------------|-----|
| SV Terenten | Rodeneck/Vals | 0:0 |
| AH Welsberg | ASV Dietenheim/Aufhofen | 6:2 |

Freizeit**Kreis Eisacktal/Bozen****2. Spieltag**

| | | |
|--------------------|---------------------|-----|
| Inter Club Pupi | ASV FC Dynamo Gries | 4:3 |
| Team 92 Schlern | FC Runcadic | 3:0 |
| Barbian/Villanders | Steinegg Freizeit | 0:6 |

Kreis Etschtal/Passeier**1. Spieltag**

| | | |
|----------------------|---------------------|-----|
| ASV Ulten Raiffeisen | Sturmtruppen Terlan | 1:1 |
|----------------------|---------------------|-----|

2. Spieltag

| | | |
|---------------------|----------------------|-----|
| Sinigo Calcio | ASV Ulten Raiffeisen | 0:7 |
| Sturmtruppen Terlan | Maia Staff | 1:1 |
| Lokomotive Mortin | FC Tirol | 0:1 |
| ASV Riffian-Kuens | ASC Schenna | 6:1 |

Kreis Pustertal**2. Spieltag**

| | | |
|----------------------|-------------------|-----|
| TONIG BAR FELDTHURNS | ASV Villnöss/Teis | 5:2 |
| AFC Hochpustertal | SpG Gsies | 1:0 |
| FZ Plose | ASV REIN | 4:0 |

Kreis Unterland/Regglberg

2. Spieltag

| | | |
|--------------------|-------------------------|-----|
| SG Eggental | AFC St. Pauls | 1:0 |
| AFC Eppan | SSV Voran Leifers | 2:4 |
| SSV Weinstraße Süd | AFC Frangart Raiffeisen | 2:0 |
| Amatori Ora-Auer | SPVG Aldein/Petersberg | 0:2 |

Kreis Vinschgau

2. Spieltag

| | | |
|-----------------------------|---------------------|-----|
| SPG Schluderns-Glurns | ASV Prad Freizeit | 1:6 |
| Club da ballapè Val Müstair | ASV Mals | 1:2 |
| ASV. Schnals | Spg Morter/ Martell | 1:4 |

Kreis Wipptal

1. Spieltag

| | | |
|-----------------|------------|-----|
| A.F.C. Pflersch | ASV Mareit | 5:2 |
|-----------------|------------|-----|

2. Spieltag

| | | |
|----------------|-------------------------------|-----|
| ASV Aicha | ASV Ridnaun Freizeit | 3:3 |
| CF Sterzing | PASV Eisbär Pfitsch | 2:2 |
| ASV Mareit | ASV Ratschings - Tenne Lodges | 1:8 |
| ASV Freienfeld | A.F.C. Pflersch | 1:1 |

Kleinfeld

Kreis Mitte

1. Spieltag

| | | |
|---------------------|----------------|-----|
| ASC Deutschnonsberg | Haslacher SV 2 | 0:5 |
|---------------------|----------------|-----|

2. Spieltag

| | | |
|--------------------------|---------------------|-----|
| Gschmitzn Sarnar | FC Kröllturm '64 | 9:1 |
| Asv Tschermers Kleinfeld | Vrgiftite Eishitt | 2:1 |
| Trouler Schussler | ASC Deutschnonsberg | 6:0 |

Kreis Ost

1. Spieltag

| | | |
|---------------|--------------------|-----|
| Ritten Sport | Barbian\Willanders | 4:2 |
| Fc Selva 1970 | FCS Brunico | 2:0 |

2. Spieltag

| | | |
|--------------------|--------------------|-----|
| Barbian\Willanders | Fc Selva 1970 | 5:1 |
| FC Schrambach | Ritten Sport | 4:2 |
| F.C. Fuca Five | Oldies Plose/Afers | 1:5 |
| FCS Brunico | ASV Pfeffersberg | 0:4 |

Kreis Süd

1. Spieltag

| | | |
|------------------|------------------------|-----|
| ASV Tramin Roner | SPVG Aldein/Petersberg | 2:1 |
|------------------|------------------------|-----|

2. Spieltag

| | | |
|------------------------|-------------------|-----|
| ASV Kaltern | FC Timmi Neumarkt | 5:2 |
| FC Gries | SG Eggental | 3:1 |
| Steinegg Kleinfeld | AH Montan | 4:1 |
| ASV Tiers | ASV Tramin Roner | 0:4 |
| SPVG Aldein/Petersberg | AFC Rentsch | 0:7 |

Kreis West

2. Spieltag

| | | |
|----------------------------|---------------|-----|
| Schlossgeister Lichtenberg | SC Schlanders | 2:5 |
|----------------------------|---------------|-----|

Kleinfeld-Altherren

Kreis West

1. Spieltag

| | | |
|-----------|--------------------|-----|
| ASV Plaus | ASV Prad Altherren | 8:4 |
|-----------|--------------------|-----|

2. Spieltag

| | | |
|------------------------|----------------|-----|
| 1. MFC Optimal Service | ASV Plaus | 2:5 |
| ASV Prad Altherren | ASV Schluderns | 4:8 |

Teil III**ÄNDERUNGEN ZUM SPIELKALENDER**

| Freizeit | |
|---------------------|--|
| Pustertal | SpG Rasen-Antholz : Tonig Bar Feldthurns vom 30.9. findet am 29.09. um 20:30 Uhr in Niederrasen statt. |
| Wipptal | Ratschings Tenne Lodges : ASV Aicha vom 2.9. findet am 21.10. um 19,30 Uhr statt. |
| Eisacktal/Bozen | Barbian/Villanders : Team 92 Schlern vom 16.9. findet am 15.9. um 20,30 Uhr statt. Team 92 Schlern : Cuca Urtjei vom 29.9. findet am 25.9. um 20,30 Uhr statt. Cuca Urtjei : Steinegg Freizeit vom 6.10. wird um 20,30 Uhr in Steinegg ausgetragen (Platztausch). Cuca Urtjei : Inter Club Pupi BZ vom 13.10. findet am 14.10. um 20 Uhr in BZ/Reschen A statt (Platztausch). |
| Unterland/Regglberg | AFC St.Pauls : AFC Girlan findet am Montag, 18.9. in Eppan/Rungg statt. |
| Etschtal/Passeier | Keine Änderungen |
| Vinschgau/Meran | Keine Änderungen |
| Kleinfeld | |
| Ost | Keine Änderungen |
| Mitte | Keine Änderungen |
| Süd | Steinegg Kleinfeld : FC Gries vom 15.9. findet am 23.10. um 20:30 Uhr in Steinegg statt. AH Montan : ASV Tramin Roner vom 15.9. findet am 20.9. um 20,45 Uhr statt. |
| West | ASC Laas : ASV Stilfs vom 16.9. findet am 15.9. um 20,00 Uhr in Stilfs statt. AFC Oberland : ASC Laas vom 23.9. findet am 21.10. um 17,00 Uhr in St.Valentin statt. AFC Oberland : ASV Vetzan vom 7.10. findet in St.Valentin statt. |
| Altherren | Keine Änderungen |
| Altherren | |
| Pustertal | ASV Dietenheim/Aufhofen : SSV Pfalzen vom 2.9. findet am 4.10. um 20 Uhr statt. |
| Eisacktal | ASV Vahrn : ASV Lüssen vom 1.9. wird am 11.10. um 20,00 Uhr nachgeholt. |
| Pokal | |
| Freizeit | Keine Änderungen |
| Kleinfeld | Keine Änderungen |
| Altherren | Keine Änderungen |

Teil IV ENTSCHEIDUNGEN DES SPORTRICHTERS**Spielersperrn****Zeitsperre****ÜBERBACHER Thomas (23242) - AMATEURSPORTVEREIN
RODENECK**

Sperrre

SV Terenten : Rodeneck/Vals

Spiel vom 08.09.2017 / Altherren

Zeitsperre bis einschließlich 08.10.2017 aufgrund grob unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter, vor allem nach dem Platzverweis.

3 Spieltage Sperre**GJECI Ilir (23236) - AFC HOCHPUSTERTAL
AMATEURFUSSBALLCLUB**

Rote Karte

AFC Hochpustertal : SpG Gsies

Spiel vom 09.09.2017 / Freizeit

3 Spieltage Sperre wegen grob unsportlichem Verhalten gegenüber dem Gegner.

**KRASNIQI Arlind (23238) - SSV PICHL/GSIES
AMATEURSPORTVEREIN**

Rote Karte

AFC Hochpustertal : SpG Gsies

Spiel vom 09.09.2017 / Freizeit

3 Spieltage Sperre wegen grob unsportlichem Verhalten gegenüber dem Gegner.

MAIR Franz (23221) - AMATEURSPORTCLUB SCHENNA

Rote Karte

A.S.V. RIFFIAN-KUENS : ASC Schenna

Spiel vom 08.09.2017 / Freizeit

3 Spieltage Sperre wegen grob unsportlichem Verhalten gegenüber dem Schiedsrichter.

2 Spieltage Sperre**FONTANA Daniel (22951) - SSV LEIFERS AMATEURSPORTVEREIN**

Rote Karte

AFC EPPAN : SSV Voran Leifers

Spiel vom 09.09.2017 / Freizeit

2 Spiele Sperre wegen grobem Foulspiel.

**OBERMÜLLER Michael (23241) - PFITSCHER
AMATEURSPORTVEREIN EISBÄR**

Rote Karte

CF Sterzing : PASV Eisbär Pfitsch

Spiel vom 08.09.2017 / Freizeit

2 Spieltage Sperre wegen Reaktionsfoul

NETTIS Giuseppe (23212) - C.F. VIPITENO/STERZING

Rote Karte

im Spiel CF Sterzing : PASV Eisbär Pfitsch

Spiel vom 08.09.2017 / Freizeit

2 Spieltage Sperre wegen Reaktionsfoul

KERSCHBAUMER Ivan (23222) - AMATEURSPORTVEREIN ULTEN

Rote Karte

Sinigo Calcio : ASV Ulten Raiffeisen

Spiel vom 09.09.2017 / Freizeit

2 Spieltage Sperre wegen grobem Foulspiel

1 Spieltag Sperre**LANZ Matthias (23208) - AMATEURSPORTVEREIN SCHABS**

Rote Karte

US LA VAL : Altherren Schabs

Spiel vom 06.09.2017 / Altherren

SHELDIJA Donat (23177) - AMATEURSPORTVEREIN AICHA

Rote Karte

ASV Aicha : ASV Ridnaun Freizeit

Spiel vom 08.09.2017 / Freizeit

HUBER Michael (23215) - AFC TERLAN

Rote Karte

ASV Ulten Raiffeisen : STURMTRUPPEN TERLAN

Spiel vom 01.09.2017 / Freizeit

MESSNER Günther (23207) - AMATEURSPORTVEREIN SCHABS

Rote Karte

US LA VAL : Altherren Schabs

Spiel vom 06.09.2017 / Altherren

CIARDI Domenico (23184) - FCS BRUNICO

Rote Karte

FCS BRUNICO : ASV Pfeffersberg

Spiel vom 09.09.2017 / Kleinfeld

ANTONIOLI Simone (23183) - F.C. FUCA FIVE

Rote Karte

F.C. Fuca Five : Oldies Plöse/Afers

Spiel vom 08.09.2017 / Kleinfeld

Disziplinarmaßnahmen

Etschtal/Passeier | Freizeit

ASV Ulten Raiffeisen

Geldstrafe von 0 € im Spiel vom 09.09.2017

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass der Linienrichter Herr PÖDER WOLFGANG des Feldes verwiesen wurde. Aus diesem Grund wird Herr PÖDER WOLFGANG bis einschließlich 17.09.2017 gesperrt.

Sinigo Calcio

Geldstrafe von 0 € im Spiel vom 09.09.2017

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass der Trainer Herr LIVIERI FERRUCCIO des Feldes verwiesen wurde. Aus diesem Grund wird Herr LIVIERI FERRUCCIO bis einschließlich 17.09.2017 gesperrt.

Pustertal | Freizeit

AFC Hochpustertal

Geldstrafe von 150 € im Spiel vom 09.09.2017

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass sich die Anhänger der Mannschaft AFC Hochpustertal äußerst grob unsportlich gegenüber dem Schiedsrichter verhalten haben. Aus diesem Grund wird dem Verein AFC HOCHPUSTERTAL eine Geldstrafe von 150,00 Euro verhängt.

Unterland/Regglberg | Freizeit

AFC Eppan

Geldstrafe von 35 € im Spiel vom 09.09.2017

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass die Mannschaft AFC EPPAN die Mannschaftsaufstellung mit Verspätung abgegeben hat und aus diesem Grund das Spiel nicht rechtzeitig angepfiffen werden konnte. Dem Verein AFC EPPAN wird aus diesem Grund eine Geldstrafe von 35,00 € verhängt.

Spielverschiebungen

Der Verein FC Gries hat den Termin der Spielverschiebung (KF Süd) nicht eingehalten. Dem Verein wird daher eine Gebühr von 50,00 Euro verrechnet.

Der Verein ASV Stilfs hat den Termin der Spielverschiebung (KF West) nicht eingehalten. Dem Verein wird daher eine Gebühr von 50,00 Euro verrechnet.

Mit freundlichen Grüßen

DER REFERENT

Andreas Unterkircher

